

## **Montageanweisung**

Kesselanschlußset

Gas-Spezialheizkessel GE 324 LDZ Lownox

## **Instructions de montage**

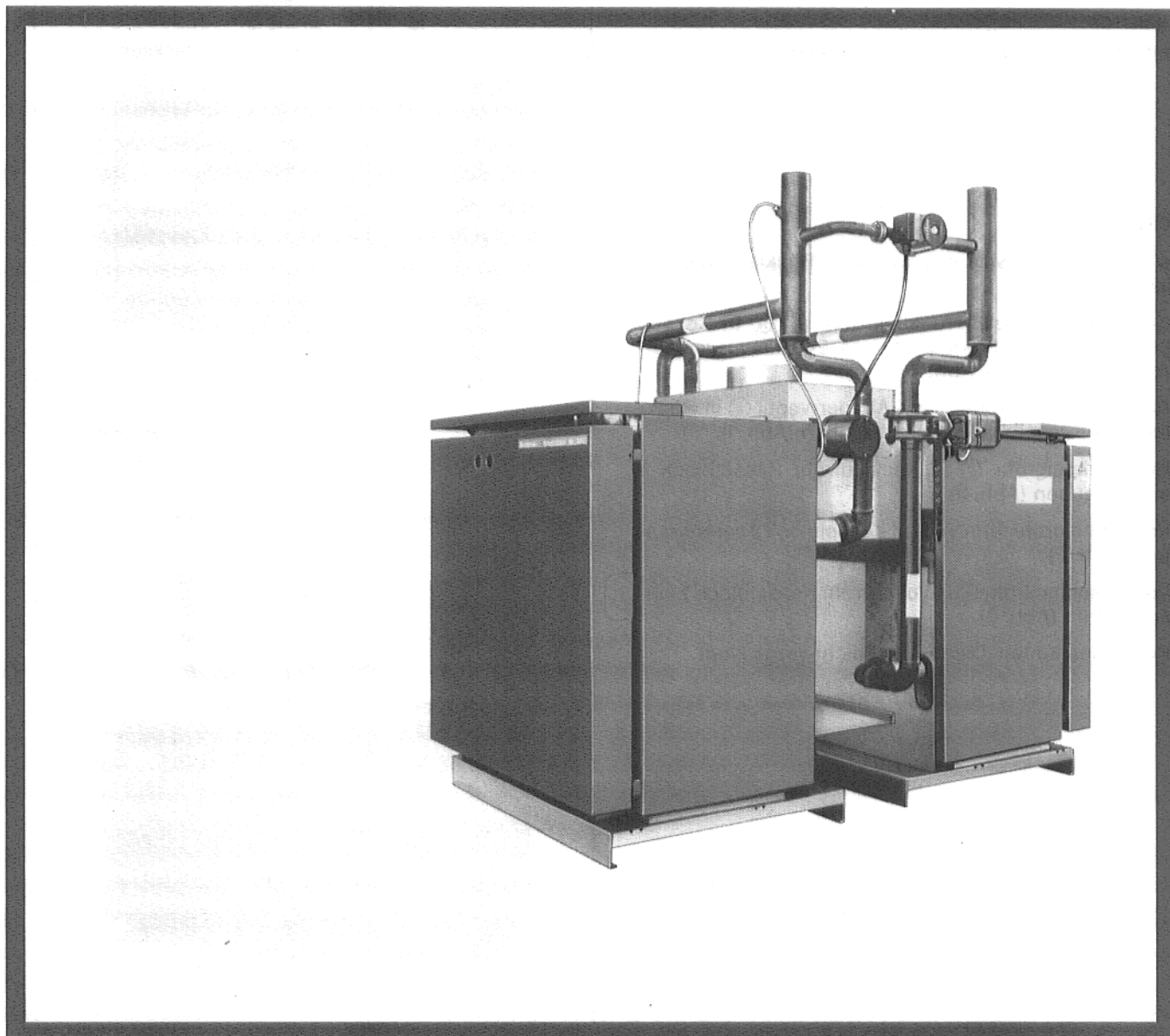
Kit de liaison chaudière

Chaudière spécifique gaz GE 324 D

## **Montageaanwijzing**

Ketelaansluitset

Speciale gasverwarmingsketel GE 324 D



Das Kesselanschlußset zur Verbindung der beiden Kesselblöcke des Heizkessels GE 324 LDZ Lownox ist werkseitig vorgefertigt. Es müssen lediglich die Verbindungsrohre für Vor- und Rücklauf und die Pumpengruppe eingeschweißt werden.

Zur Steuerung des Motorventils und der Kesselkreis-pumpe wird je ein Modul 072 (Zusatzausstattung) be-nötigt. Bei zweistufigem Betrieb wird ein Modul 010 benö-tigt.

Für die Montage des Heizkessels und des Regelgeräts hat die Montageanweisung Gültigkeit, die zum Lieferumfang Heizkessel gehört.

## Lieferumfang

Kesselvor- und -rücklaufrohr  
 Vor- und Rücklaufsammelrohr  
 Vor- und Rücklaufsteigrohr  
 Verbindungsrohr für Vor- und Rücklauf  
 Pumpenvor- und -rücklaufrohr mit Kugelabsperrentil  
 Heizungsumwälzpumpe  
 Stellmotor  
 Montageanweisung und Flachdichtungen

## Montage

**Alle Rohrgruppen sind mit Vor- bzw. Rücklauf gekenn-zeichnet!**

1. Kesselvorlauf- bzw. -rücklaufrohre ② ⑫ in Kessel-block eindichten (Vorlaufrohre ca. 240 mm / Rücklauf-rohre ca. 175 mm – Abb. 1).
2. Rücklaufsammelrohr ⑧ mit Absperrventil ③ in Rück-laufrohr Kesselblock 2 verschrauben (Abb. 1).
3. Rücklaufsteigrohr ⑪ in Rücklaufrohr Kesselblock 1 einschrauben (Abb. 2).
4. Vorlaufsteigrohr ⑩ in Vorlauf Kesselblock 2 verschrau-ben (Abb. 2).
5. Vorlaufsammelrohr ⑤ in Vorlaufrohr Kesselblock 1 ein-schrauben (Abb. 3).
6. Rohre ausrichten. Dichtungen nicht vergessen!

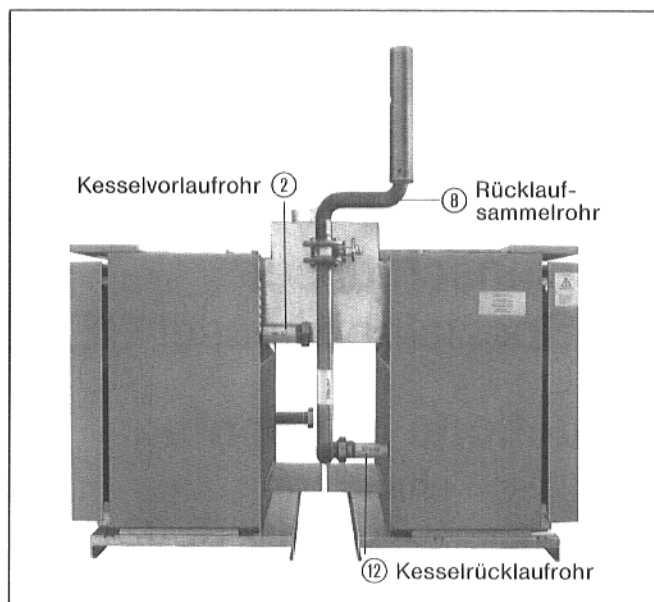


Abb. 1

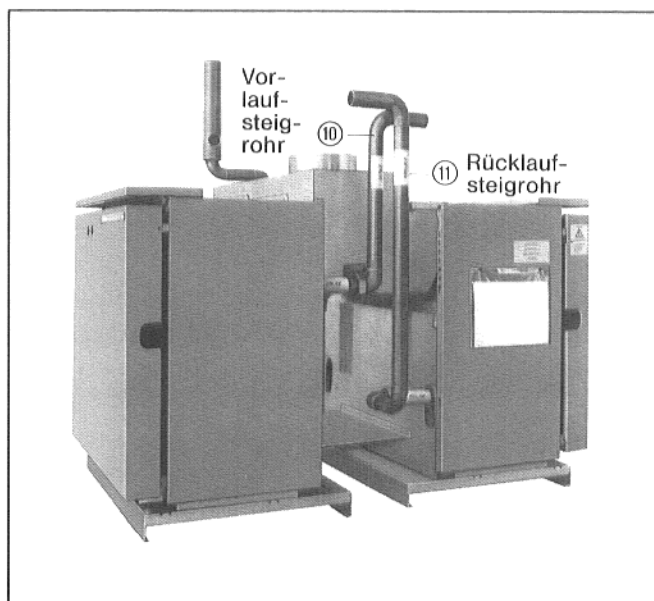


Abb. 2

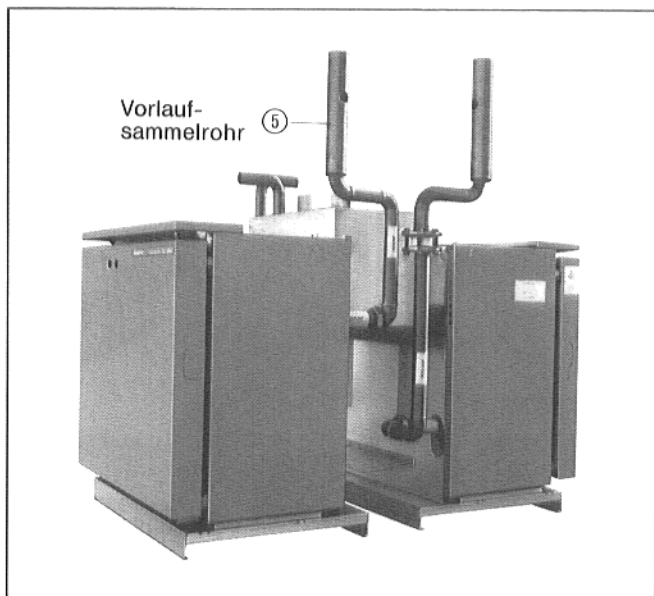


Abb. 3

Im folgenden alle Verbindungsstellen fachgerecht anpassen (keine Querschnittsverengung).

7. Vorlauf- und Rücklaufverbindungsrohr ⑦ ⑨ durch Kürzen anpassen (Abb. 4 u. 5).
8. Rücklaufverbindungsrohr zwischen Rücklaufsammelrohr und Rücklaufsteigrohr spannungsfrei und ausgerichtet einschweißen (Abb. 5 – Pfeile).
9. Vorlaufverbindungsrohr zwischen Vorlaufsammelrohr und Vorlaufsteigrohr spannungsfrei und ausgerichtet einschweißen (Abb. 5 – Pfeile).
10. Pumpenvorlauf- und Pumpenrücklaufrohr ⑬ mit eingedichteten Kugelabsperrventilen ⑭ mit den Überwurfmuttern an der Umwälzpumpe ④ verschrauben.
11. Komplette Pumpengruppe zwischen Vorlauf- und Rücklaufsammler spannungsfrei und ausgerichtet einschweißen (Abb. 5 – Pfeile A). Dabei Schraubenschlitze der Kugelabsperrventile vorne anordnen.
12. Tauchhülse ⑥ in Vorlaufsammler eindichten (Abb. 6).
13. Stellmotor an Ringdrosselklappe nach separater Montageanweisung montieren (Lieferumfang Stellmotor).
14. Fühler gemeinsam mit Blindstücken in Tauchhülse ⑥ einführen. Fühlersicherung auf den Tauchhülsekopf drücken.
15. Fühlerleitung und Pumpenkabel durch die Kabeldurchführungen in der Seitenwandabkantung und im Kabelkanal zum Regelgerät HS 3312 bzw. HS 3320 (Kesselblock 1) führen.
16. Anschlußleitung vom Stellmotor des Motorventils mit Klebeschellen auf der Seiten- und Zwischenwand zum Regelgerät HS 3207 bzw. HS 3321 (Kesselblock 2) führen (Abb. 6).
17. Elektrischen Anschluß nach Schaltplan vornehmen (Brücke entfernen).
18. Kesselanlage nach Funktionsprüfung in Betrieb nehmen.
19. Alle Rohrleitungen bauseits mit vorschriftsmäßigem Wärmeschutz versehen.

Elektro- und Fühlerleitungen dürfen keine heißen Kesselteile berühren.

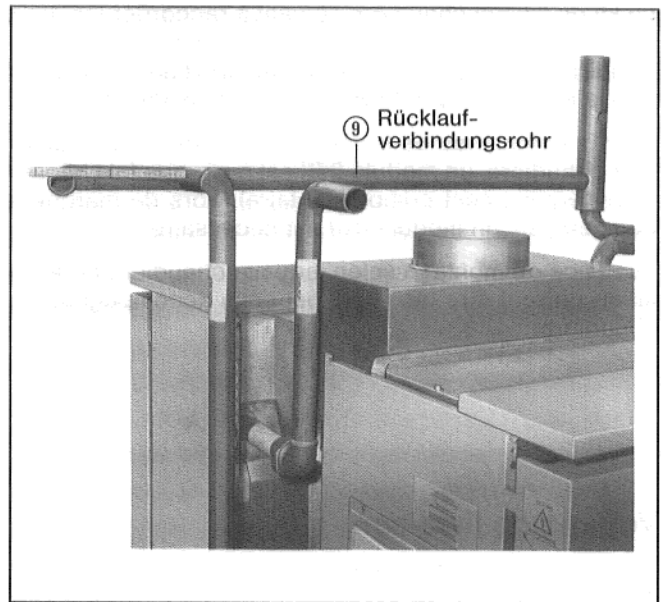


Abb. 4

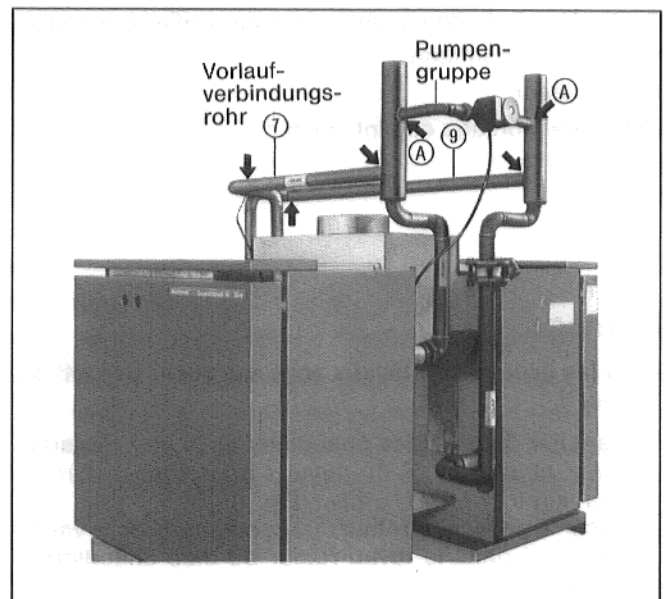


Abb. 5

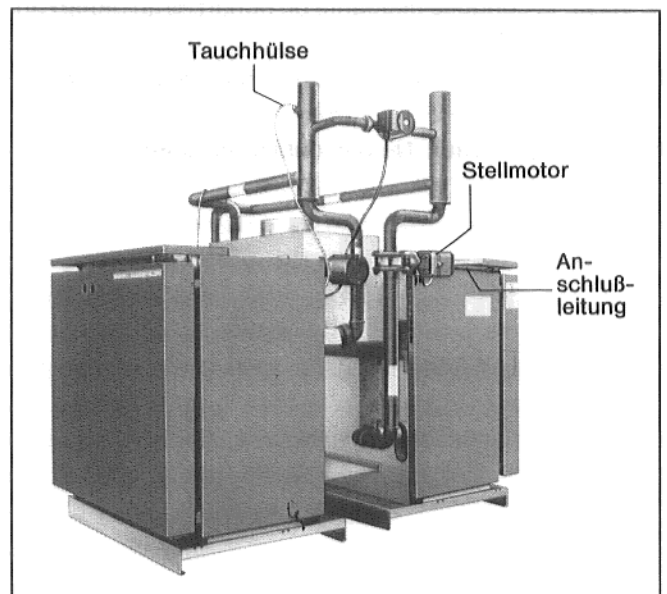


Abb. 6

Le kit de liaison chaudière servant à raccorder les deux blocs de la chaudière GE 324 D est préfabriqué d'usine. Seuls la tuyauterie de liaison de départ et de retour, ainsi que le jeu de pompe doivent encore être soudés.

Pour la commande de la vanne motorisée et du circulateur chaudière, un module 072 est à chaque fois nécessaire (équipement complémentaire). Lors de marche à deux étages, un module 010 est nécessaire.

La notice de montage selon laquelle chaudière et régulation doivent être montées, est celle accompagnant la chaudière.

## Volume de livraison

Tuyau départ et retour chaudière  
 Collecteur départ et retour  
 Conduite montante départ et retour  
 Tuyau de liaison départ et retour  
 Tuyau départ et retour pompe avec vanne d'arrêt à sphère  
 Circulateur chauffage  
 Servomoteur  
 Notice de montage et joints plates

## Montage

**Tous les groupes de tuyaux sont marqués "départ" ou "retour"!**

1. Etancher dans le bloc chaudière les tuyaux départ et retour chaudière ② ⑫ (tuyaux départ env. 240 mm, tuyaux retour env. 175 mm – Fig. 1).
2. Visser le collecteur retour ⑧ accompagné de la vanne d'arrêt ③ dans le tuyau retour du bloc chaudière 2 (Fig. 1).
3. Visser la conduite montante de retour ⑪ dans le tuyau retour du bloc chaudière 1 (Fig. 2).
4. Visser la conduite montante de départ ⑩ au départ du bloc chaudière 2 (Fig. 2).
5. Visser le collecteur de départ ⑤ dans le tuyau départ du bloc chaudière 1 (Fig. 3).
6. Aligner les tuyaux. Ne pas oublier les joints!

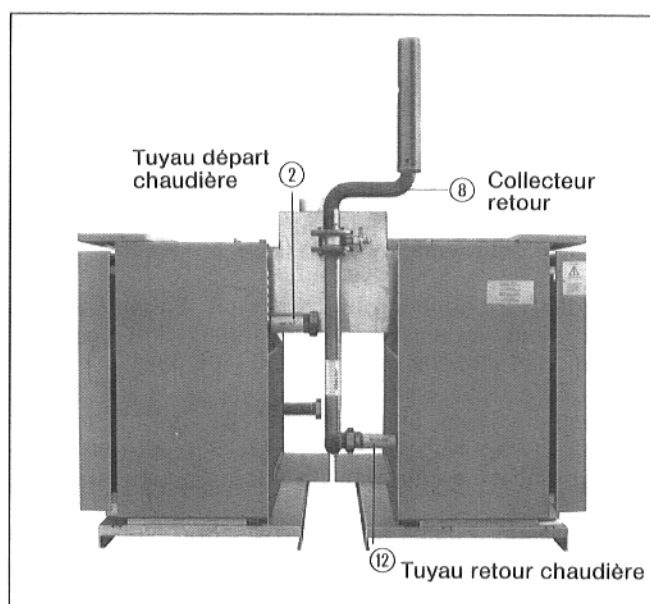


Fig. 1

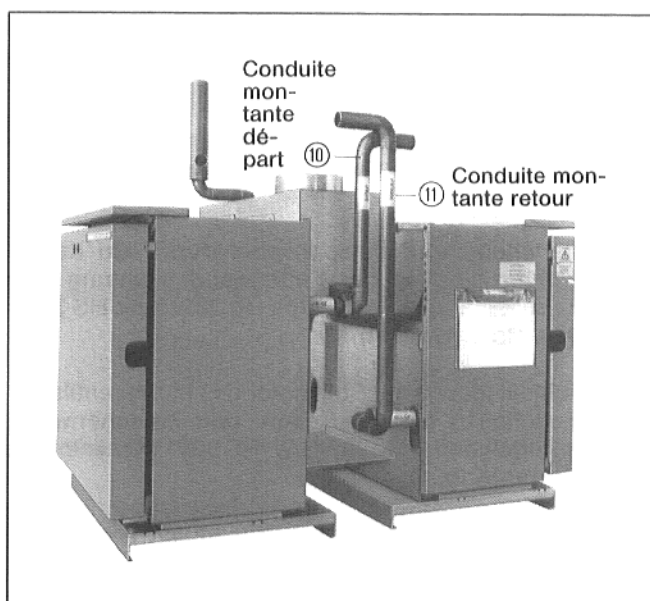


Fig. 2

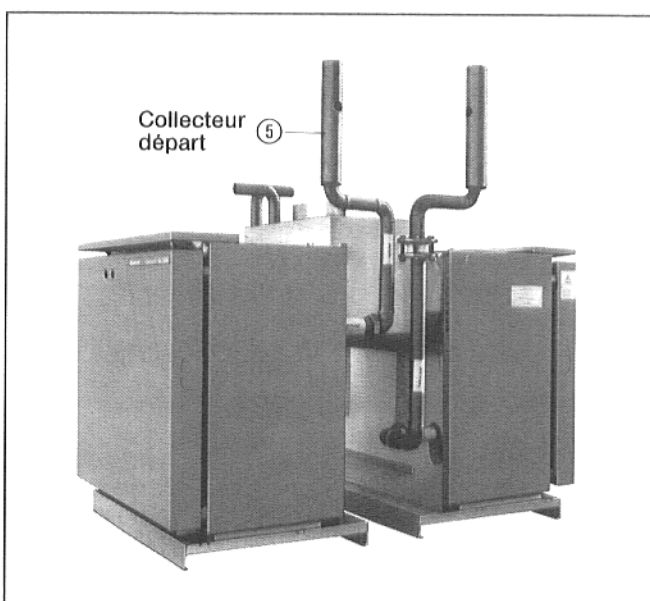


Fig. 3

Ajuster ensuite tous les raccords de manière appropriée (sans contraction de section droite).

7. Ajuster en les raccourcissant les tuyaux de liaison départ et retour (7) (9) (Fig. 4 et 5).
8. Souder, sans contrainte et en l'alignant, le tuyau de liaison retour entre collecteur retour et conduite montante retour (Fig. 5 – flèches).
9. Souder, sans contrainte et en l'alignant, le tuyau de liaison départ entre collecteur départ et conduite montante départ (Fig. 5 – flèches).
10. A l'aide des écrous-raccords, visser le tuyau de départ et le tuyau de retour de la pompe (13) – avec vannes d'arrêt à sphère (14) étanchées – au circulateur.
11. Souder le jeu de pompe complet entre le collecteur départ et le collecteur retour, sans contrainte et en l'alignant (Fig. 5 – flèches A). Ce faisant, diriger les fentes des vis de la vanne d'arrêt sphérique vers l'avant.
12. Etancher le doigt de gant (6) dans le collecteur départ (Fig. 6).
13. Monter le servomoteur de la soupape d'arrêt en se conformant aux instructions de montage séparées (livraison servomoteur).
14. Introduire simultanément la sonde et les pièces borgnes dans le doigt de gant (6). Enfoncer l'arrêtage de sécurité de la sonde sur la tête du doigt de gant.
15. Faire passer la conduite de la sonde et le câble de la pompe par les conduites de câbles de la paroi latérale et dans le canal de câbles conduisant au module de régulation HS 3312 ou HS 3320 (bloc chaudière 1).
16. A l'aide des colliers adhésifs, fixer la conduite de connexion du servomoteur de la soupape d'arrêt sur les parois latérales et intermédiaires jusqu'au module de régulation HS 3207 ou HS 3321 (bloc chaudière 2) (Fig. 6).
17. Effectuer le raccordement électrique conformément au schéma de connexion (enlever le pont).
18. Après le contrôle de fonctionnement, mettre l'installation en service.
19. Le client doit équiper toute les tuyauteries d'une isolation thermique conformément à la réglementation en vigueur.

Les câbles électriques et ceux des sondes ne doivent pas entrer en contact avec les parties chaudes de la chaudière.

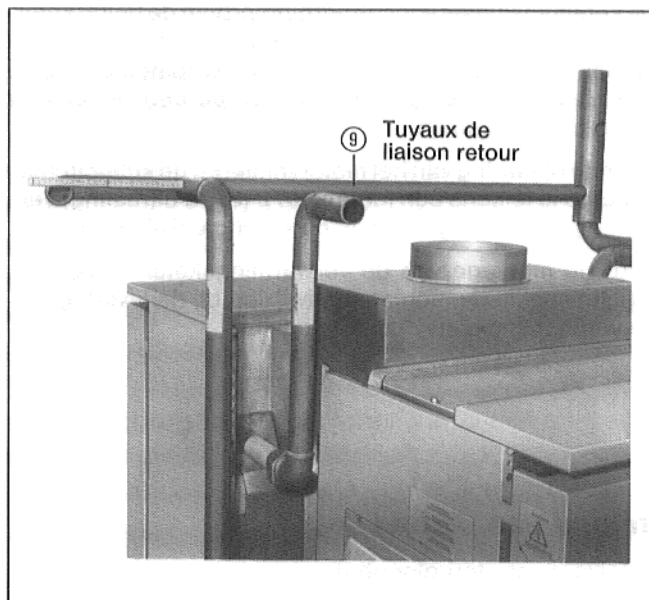


Fig. 4

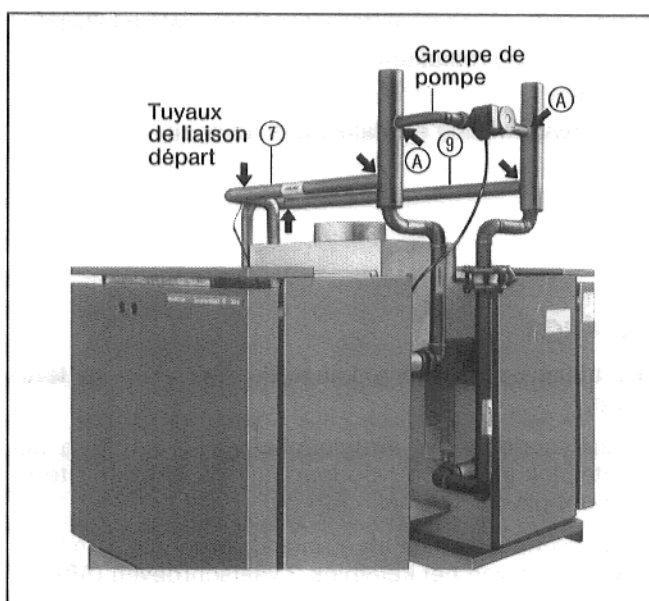


Fig. 5

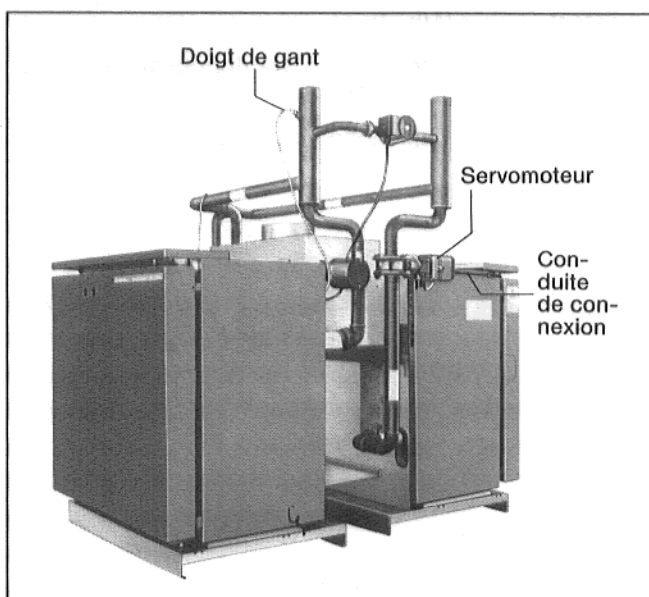


Fig. 6

De ketelaansluitset voor de verbinding van de beide ketelblokken van de verwarmingsketel GE 324 D is in de fabriek geprefabriceerd. Alleen de verbindingsbuizen voor de voor- en terugloop en de pompgroep dienen nog te worden vastgelast.

Voor de besturing van het motorventiel en de ketelcirculatiepomp is telkens een module 072 (extra uitrusting) vereist. Bij tweetrapsgebruik is een module 010 vereist.

Voor de montage van de verwarmingsketel en van het regeltoestel is de montageaanwijzing bij de levering van de verwarmingsketel van toepassing.

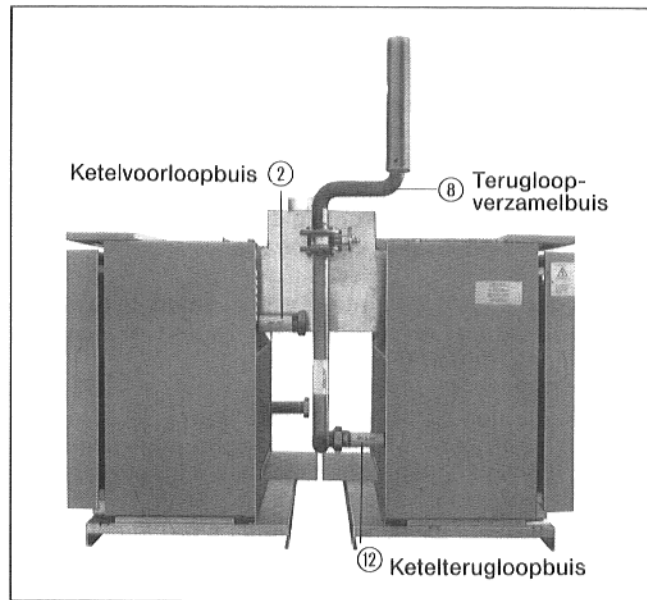
## Inhoud van de levering

Ketelvoor- en -terugloopbuis  
Voor- en terugloopverzamelbuis  
Verticale voor- en terugloopbuis  
Verbindingsbuis voor voor- en terugloop  
Pompvoorloop- en pompterugloopbuis met afsluitventiel  
Verwarmingscirculatiepomp  
Stelmotor  
Montageaanwijzing en vlakke afdichtingen

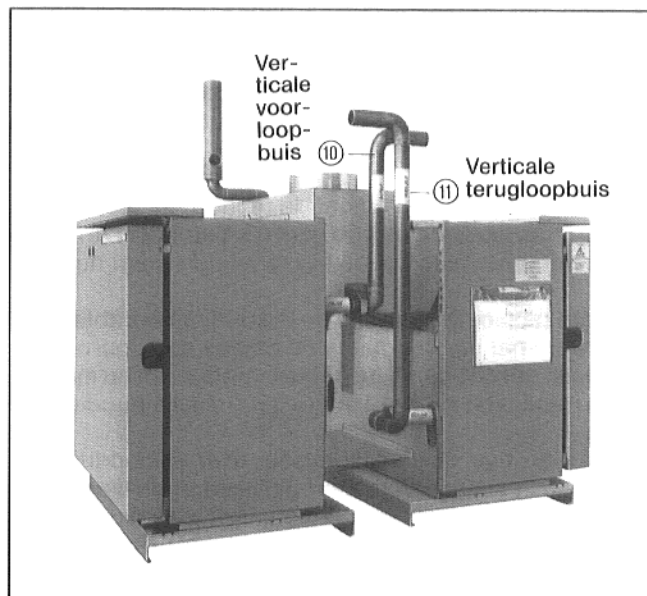
## Montage

**Alle buisgroepen zijn gekenmerkt met voor- of terugloop.**

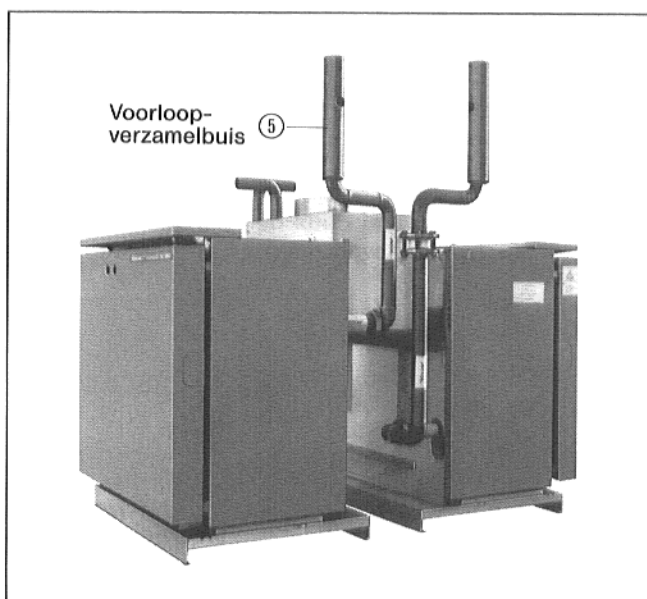
1. Ketelvoorloop- of -terugloopbuizen ② en ⑫ in het ketelblok afdichten (voorloopbuis ca. 240 mm / terugloopbuis ca. 175 mm – Afb. 1).
2. Terugloopverzamelbuis ⑧ met afsluitventiel ③ in terugloopbuis van het ketelblok 2 vastschroeven (Afb. 1).
3. Verticale terugloopbuis ⑪ in terugloopbuis van ketelblok 1 vastschroeven (Afb. 2).
4. Verticale voorloopbuis ⑩ in voorloop van ketelblok 2 vastschroeven (Afb. 2).
5. Voorloopverzamelbuis ⑤ in voorloopbuis van ketelblok 1 vastschroeven (Afb. 3).
6. Buizen richten. Pakkingen niet vergeten!



Afb. 1



Afb. 2

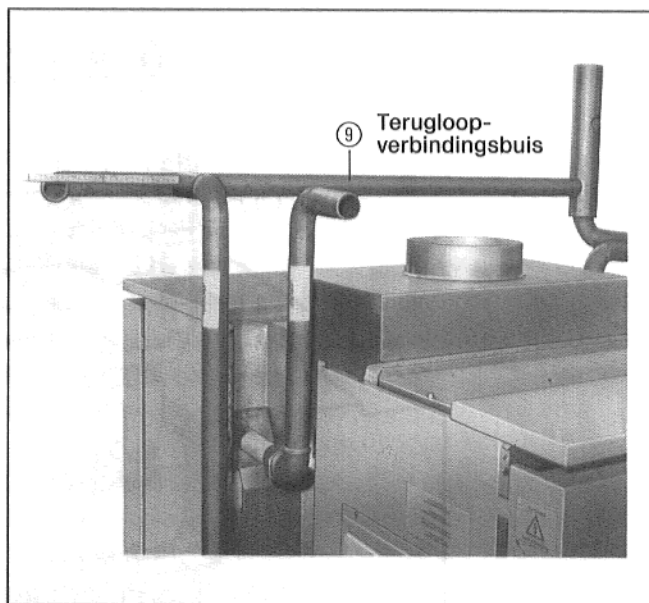


Afb. 3

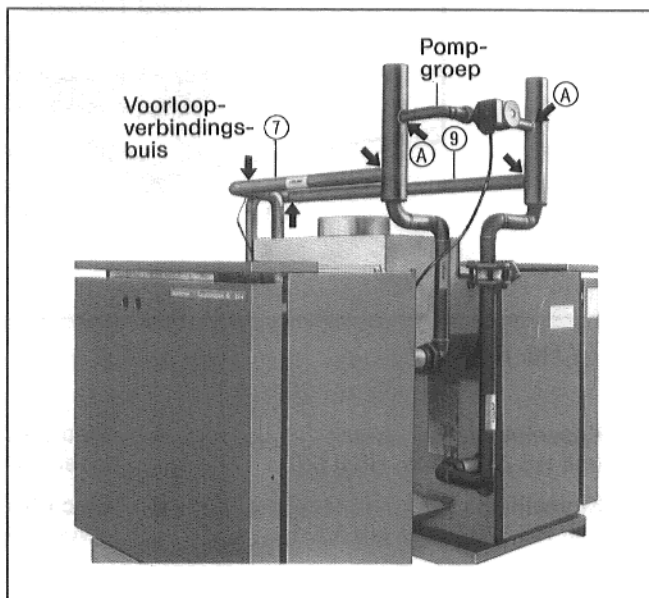
Daarna alle verbindingplaatsen vakkundig aanpassen (geen doorsnedevernauwing).

7. Voorloop- en terugloopverbindingbuis ⑦ en ⑨ aanpassen door te korten (Afb. 4 en 5).
8. Terugloopverbindingbuis tussen terugloopverzamelbuis en verticale terugloopbuis spanningsvrij en gericht lassen (Afb. 5 – Pijlen).
9. Voorloopverbindingbuis tussen voorloopverzamelbuis en verticale voorloopbuis spanningsvrij en gericht lassen (Afb. 5 – pijlen).
10. Pompvoorloop- en pompterugloopbuis ⑬ met afgedichte afsluitventielen ⑭ met de wartelmoeren aan de circulatiepomp ④ vastschroeven.
11. Complete pompgroep tussen voorloop- en terugloopverzamelbuis spanningsvrij en gericht lassen (Afb. 5 – pijl A). Daarbij de schroefvleuglen van de afsluitventielen naar voren richten.
12. Dompelhuls ⑥ in de voorloopverzamelbuis afdichten (Afb. 6).
13. Stelmotor aan het afsluitventiel volgens afzonderlijke montageaanwijzing monteren (bij levering stelmotor).
14. Voeler samen met de blindstukken in de dompelhuls ⑥ steken. Voelertekering op de kop van de dompelhuls drukken.
15. Voelerleiding en pompkabel door de kabelgeleidingen in de uitsparing aan de zijwand en in het kabelkanaal van het regeltoestel HS 3312 of HS 3320 (ketelblok 1) leiden.
16. Aansluiting van de stelmotor van het motorventiel met de klemmen aan de zij- en tussenwand naar het regeltoestel HS 3207 of HS 3321 (ketelblok 2) leiden (Afb. 6).
17. Elektrische aansluiting uitvoeren volgens het schakelschema verrichten (brug verwijderen).
18. Ketelinstallatie na controle van de functie in gebruik nemen.
19. Alle buisleidingen isoleren volgens de voorschriften.

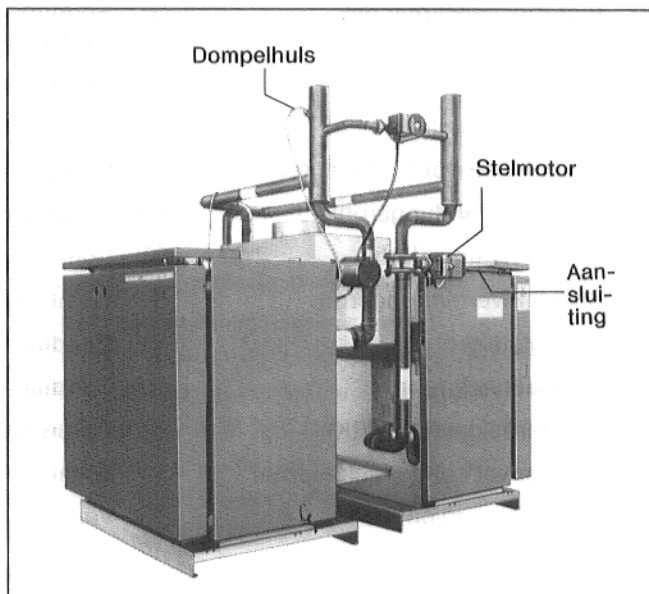
Elektrische en voelerleidingen mogen niet met hete ketel-delen in aanraking komen.



Afb. 4



Afb. 5



Afb. 6

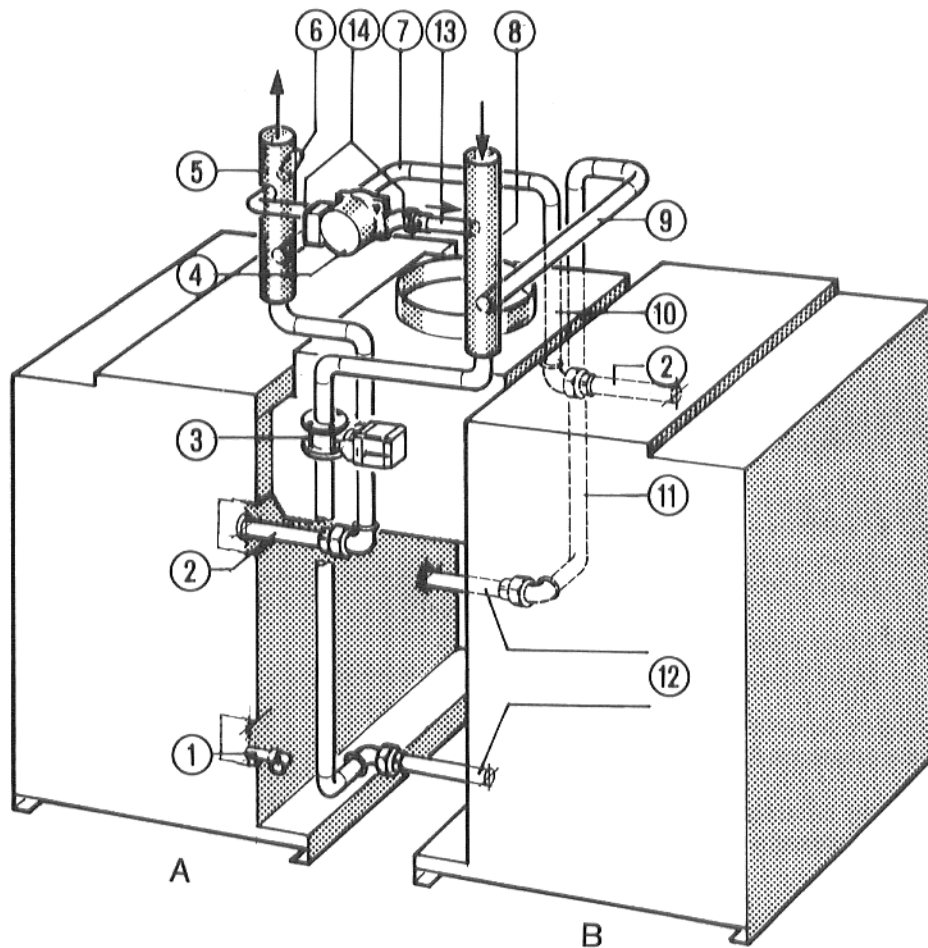


Abb. 7 / Fig. 7 / Afb. 7

A Kesselblock 1  
(mit HS 3312 bzw. HS 3320)

B Kesselblock 2  
(mit HS 3207 bzw. HS 3321)

A Bloc chaudière 1  
(avec HS 3312 ou HS 3320)

B Bloc chaudière 2  
(avec HS 3207 ou HS 3321)

A Ketelblok 1  
(met HS 3312 of HS 3320)

B Ketelblok 2  
(met HS 3207 of HS 3321)

① Sicherheitsrücklauf (RSL)

② Kesselvorlaufrohr (VK)

③ Ringdrosselklappe mit Stellmotor

④ Umwälzpumpe

⑤ Vorlaufsammelrohr

⑥ Tauchhülse (für Vorlauffühler)

⑦ Vorlaufverbindungsrohr

⑧ Rücklaufsammelrohr

⑨ Rücklaufverbindungsrohr

⑩ Vorlaufsteigrohr

⑪ Rücklaufsteigrohr

⑫ Kesselrücklaufrohr (RK)

⑬ Pumpenvor- und -rücklaufrohr

⑭ Kugelabsperrentil

① Retour de sécurité (RSL)

② Tuyau départ chaudière (VK)

③ Soupape d'arrêt avec servomoteur

④ Circulateur

⑤ Collecteur départ

⑥ Doigt de gant (sonde départ)

⑦ Tuyau de liaison départ

⑧ Collecteur retour

⑨ Tuyau de liaison retour

⑩ Conduite montante départ

⑪ Conduite montante retour

⑫ Tuyau retour chaudière (RK)

⑬ Tuyau départ et retour pompe

⑭ Vanne d'arrêt à sphère

① Veiligheidsterugloop (RSL)

② Ketelvoorloopbuis (VK)

③ Afsluitventiel met stelmotor

④ Circulatiepomp

⑤ Voorloopverzamelbuis

⑥ Dompelhuis (voor voorloopvoeler)

⑦ Voorloopverbindingsbuis

⑧ Terugloopverzamelbuis

⑨ Terugloopverbindingsbuis

⑩ Verticale voorloopbuis

⑪ Verticale terugloopbuis

⑫ Ketelreturnloopbuis (RK)

⑬ Pompvoorloop- en pompreturnloopbuis

⑭ Afsluitventiel

Änderungen vorbehalten!

Sous réserves de modifications!

Wijzigingen voorbehouden!